



Octubre - Diciembre 2020



SRE
EMBAJADA DE
MÉXICO EN
GUATEMALA

BOLETÍN EMBAJADA DE MÉXICO

Boletín Informativo Embajada de México en Guatemala



Mensaje de la Embajada

El presente año termina y no podemos dejar de mencionar los desafíos que nos hizo superar la pandemia por Covid-19, entre los que estuvo reinventar nuestras formas de interacción y convivencia con nuestros seres queridos, así como en nuestras labores cotidianas.

De ahí, la importancia que representa para nosotros expresar nuestra solidaridad y apoyo a quienes, aún con las adversas circunstancias, han continuado trabajando para que sigamos adelante, como es el caso del sector médico, a quienes brindamos una muy especial mención y todo nuestro aprecio.

Para todos los que trabajamos en la Embajada de México en este país nos es grato compartir un año más con la sociedad guatemalteca, así como con todos aquellos ciudadanos que han visitado esta Representación en su camino a nuevos lugares.

Queremos agradecer el apoyo recibido por la sociedad guatemalteca y ratificar nuestro compromiso para contribuir en lograr que este vínculo transite por los caminos de la solidaridad y respeto.

Embajada de México en Guatemala.

EMBAJADA DE MÉXICO EN GUATEMALA

🏠 Dirección:

2ª Avenida 7-57, zona 10,
Guatemala
Apartado Postal 1455
(Diferencia de Horario: 1 Hora en el
horario de verano)



Conmutador: (502) 2420-3400

Fax: (502) 2420-3410



Correo electrónico:
embguatemala@sre.gob.mx

SECCIÓN CONSULAR:



Conmutador:
(502) 2420-3433/3434



Correo electrónico:
apublicogua@sre.gob.mx



@embamexguatemala



@embamexgua



@EmbaMexGua

CELEBRACIÓN DEL DÍA DE MUERTOS

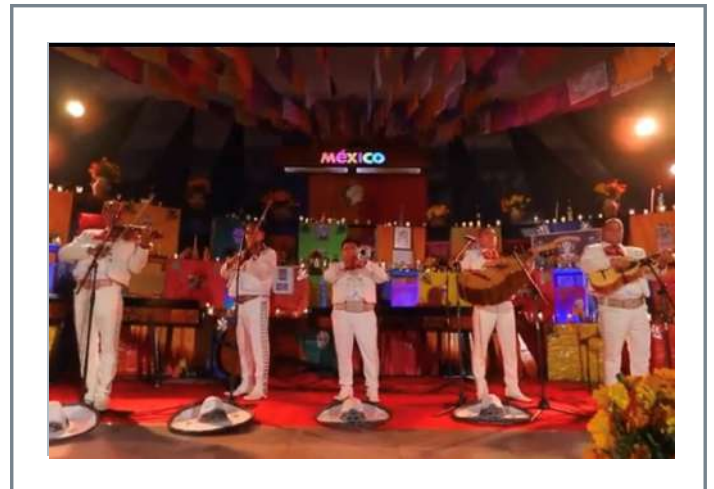
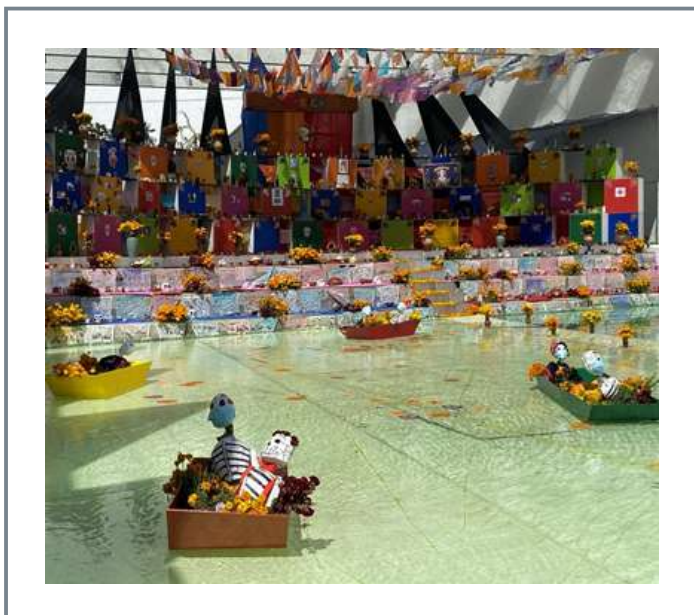
Ofrenda dedicada a fallecidos por covid-19

Con su tradicional y colorida ofrenda para celebrar el Día de Muertos, todo el personal de la Embajada de México y de su Instituto Cultural (ICM) rindieron este año un homenaje a los fallecidos por Covid-19, así como al personal de los hospitales que se han convertido en héroes en esta pandemia que ha provocado la partida de cientos de miles de personas en el mundo.

La celebración, que tradicionalmente estuvo abierta al público y llegó a tener la visita de más de 1600 personas, este año tuvo que ser virtual, como uno de los cambios que “hemos tenido que aplicar todos, reinventando la vida familiar”, reconoció la directora del Instituto Cultural de México, Dolores Repetto, al presentar la ceremonia.

Frente a un altar de gran magnitud que mostraba las imágenes de algunos de los seres queridos fallecidos y un espejo de agua, que recreó los canales de Xochimilco con sus tradicionales trajineras que fungían como espectadores, la ministra recordó que en 2008 esta tradición se incluyó en el Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco).

La ofrenda, instalada dentro de la representación diplomática, tuvo como sello cientos de veladoras, flores de cempasúchil y terciopelo, bebidas, comida y las tradicionales calaveritas de azúcar, típicas de la época, así como imponentes catrinas, creadas bajo la imaginación del grabador y caricaturista José Guadalupe Posadas.



La directora del Instituto recordó que la Catrina, compañera del catrín de finales del siglo XIX (como se identificaba a las personas de alto poder adquisitivo), derivó de la ‘Calavera Garbancera’ dibujada por José Guadalupe Posadas, con la que se expresaban críticas al gobierno de Porfirio Díaz en los albores del siglo pasado.

La tradición de los altares, sincretismo entre la cultura prehispánica que prevalecía en Mesoamérica y el cristianismo inculcado por los españoles en el siglo XVI, es una expresión que tiene sus particularidades con cada familia, que le da su toque personal incluyendo objetos que gustaban a sus seres queridos.

Sin embargo, hay elementos que no pueden quedar fuera como el agua, la pureza del alma; las velas, que guían con su luz el regreso a la tierra; el papel picado, que representa el viento; las semillas, expresión de la tierra; el cempasúchil, que guía las almas, y el pan de muerto, que es la fraternidad.

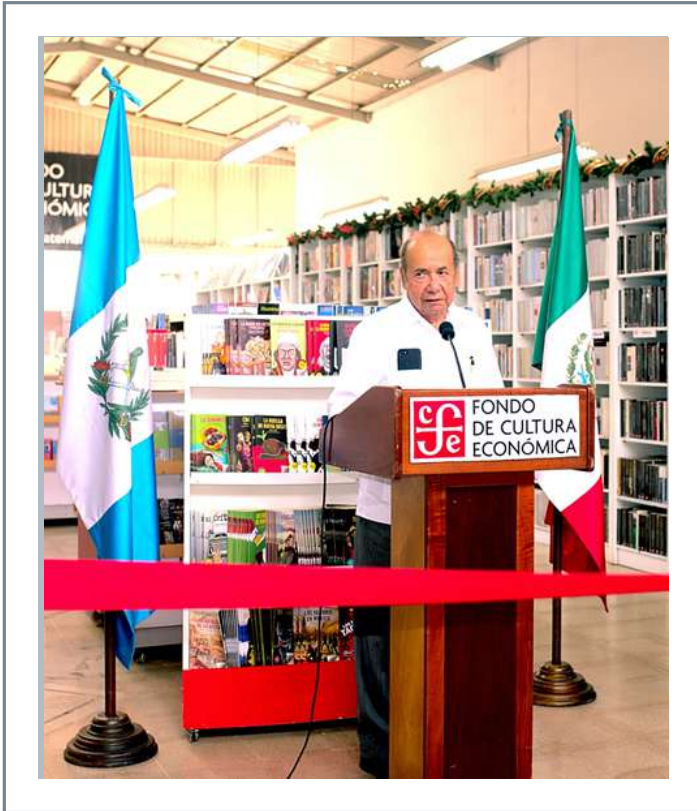
El Altar de Muertos fue el escenario de un programa musical a cargo de las cantantes Mariana Santiago (México), Marian Corzo (Guatemala), el Mariachi Nuevo Fontana y la Marimba Femenina de Concierto del Ministerio de Cultura y Deportes de Guatemala, quienes en el recital interpretaron melodías propias de la fecha entre las cuales estuvieron La Llorona, La Calaca, La Martiniana, Las Calaveritas, La Bruja, Amor Eterno, San Rafael Pie de la Cuesta y Recuerdos del tío Mingo.

La presentación del Altar de Muertos y el programa musical, fueron grabados y transmitidos por YouTube a partir del 2 de noviembre, donde pueden seguir apreciándose.



INAUGURAN NUEVA SEDE DE FCE

En el corazón de la capital de Guatemala



“Es satisfactorio encontrar una institución familiar y prestigiosa en Guatemala que tiene como objetivo la defensa del libro”, pues como lo dijo un poeta guatemalteco somos plumas de una misma ala”, comentó Ruiz Armento durante la ceremonia.

El nuevo recinto se instaló en coordinación con la editorial Piedrasanta y uno de los esfuerzos que buscan promover la cultura, reconoció Irene Piedrasanta, directora editorial de las librerías que llevan su apellido.

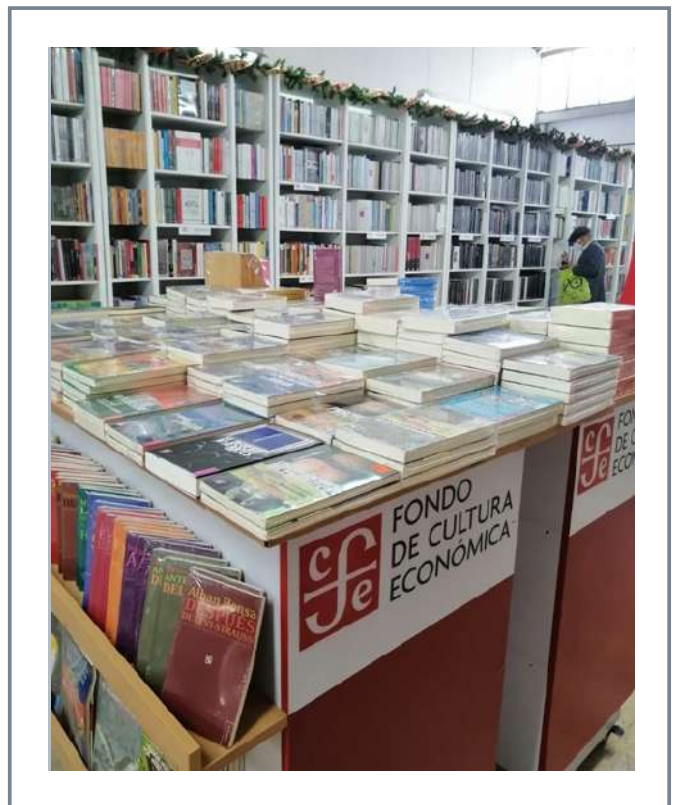
El viceministro de Cultura, Leonel Reyes, por su parte, calificó al nuevo recinto como “una cuna de libros que arrullan nuestra infancia”, donde pese a la pandemia que este año impactó a la sociedad, se logró avanzar y “este es un día especial para Guatemala”.

La directora del Instituto Cultural de México (ICM), Dolores Repetto Álvarez, en tanto, recordó el compromiso de la sociedad guatemalteca y sus representantes editoriales para apoyar al FCE.

La editorial Fondo de Cultura Económica (FCE) de México inauguró el pasado 15 de diciembre sus nuevas instalaciones en Guatemala donde además de la librería, que llevará el nombre de Luis Cardoza y Aragón, con más de 20,000 ejemplares, contará con el Centro Cultural Piedrasanta y un auditorio para unas 60 personas.

El Embajador de México, Romeo Ruiz Armento, al inaugurar este recinto destacó la importancia de contar con este espacio para el FCE que está presente en Guatemala desde hace 25 años y ratifica la unión cultural entre los países, al tiempo que busca expresar la riqueza de la región Mesoamericana.

Al igual que el director general del FCE, Paco Ignacio Taibo II, quien participó a través de una videoconferencia, el representante diplomático reconoció el trabajo realizado por su director en este país, Cesar Medina, quien logró conseguir un nuevo espacio que permitirá ofrecer a la sociedad guatemalteca las novedades literarias de la región y América Latina.



El Fondo de Cultura Económica fue fundado en 1934 por el historiador mexicano Daniel Cosío Villegas y desde hace 25 años esta presente en Guatemala.



Repetto mencionó la estrecha colaboración que existe con el FCE entre cuyas actividades conjuntas destaca la realización del XV Premio Mesoamericano de Poesía Luis Cardoza y Aragón, organizado también con el Ministerio de Cultura y Deportes de Guatemala.

Durante el evento también participó José Luis Perdomo, Premio Nacional de Literatura 2020, quien hizo un recuento de los aportes histórico-culturales que ha ofrecido el FCE a todos los lectores de América Latina.

XV Premio Mesoamericano de Poesía "Luis Cardoza y Aragón"

En septiembre de 2001, por iniciativa de la Embajada de México en Guatemala, con la colaboración del Ministerio de Cultura y Deportes de este país, se llevó a cabo por primera vez, el Festival Internacional de Poesía Luis Cardoza y Aragón.

En ese entonces, se tuvo la asistencia de poetas de México, Guatemala y Costa Rica, destacando la presencia de José Emilio Pacheco, quien pronunció la alocución inaugural sobre la obra del escritor guatemalteco diciendo que 'La obra de Cardoza es y será siempre un gran clamor contra la sombra'.

Tres años después, en julio del 2004, se lanzó la Convocatoria del Primer Premio Mesoamericano de Poesía Luis Cardoza y Aragón.

Con el fin de darle un nuevo impulso y contribuir con el llamado de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) para la preservación y el rescate de las lenguas indígenas al declarar 2019 como el Año Internacional de las Lenguas Indígenas, se propuso incluir, por primera vez, la participación de poetas en lenguas mayas.

Para este año, que fue la décimo quinta edición, se contó con la participación de 149 concursantes de México y Centroamérica, entre los que destacan 4 poetas en lenguas mayas, dos de México y dos de Guatemala.

La importante participación, la más alta hasta ahora, muestra el interés de los bardos por dejar constancia de la riqueza cultural que existe en esta región.

**XV Premio Mesoamericano de Poesía
'Luis Cardoza y Aragón'**

Convocatoria 2020

En septiembre de 2001, por iniciativa de la Embajada de México en Guatemala, con la colaboración del Ministerio de Cultura y Deportes de este país, se llevó a cabo el Primer Festival Internacional de Poesía Luis Cardoza y Aragón, con la participación de poetas de México, Guatemala y Costa Rica, destacando la presencia de José Emilio Pacheco, quien en su alocución inaugural dijo que 'la obra de Cardoza es y será siempre un gran clamor contra la sombra'.

Con el fin de darle un nuevo impulso al Premio, así como de contribuir con esta iniciativa al llamado de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) para la preservación y el rescate de las lenguas indígenas al declarar 2019 como el Año Internacional de las Lenguas Indígenas, por iniciativa de la Embajada de México se convocó por primera vez el año pasado la participación de poetas en lenguas mayas, invitación que se mantiene en la convocatoria de este XV Premio Mesoamericano de Poesía 'Luis Cardoza y Aragón'.

SRE AMECID FONDO DE CULTURA ECONOMICA GUATEMALA

El ganador de esta edición fue el poeta nicaragüense Ovidio Abelardo Ortega Reyes, de 65 años. 🏆

Por segundo año consecutivo Nicaragua obtiene el primer lugar de esta preselección.

ENCUENTROS DE CORTESÍA

Reunión con Rector de la Universidad de San Carlos de Guatemala

El 14 de diciembre, el Embajador de México en Guatemala, Romeo Ruiz, se reunió con el rector de la Universidad de San Carlos (USAC), Murphy Paiz, y la coordinadora de la oficina de estudios internacionales de casa académica, Alejandra Rojas, con quienes habló de la posibilidad de estrechar los vínculos de cooperación con centros de estudio de México.

Paiz manifestó particular interés porque la USAC estreche los vínculos de cooperación con universidades en el sureste de México, en busca de un mayor intercambio académico por la cercanía geográfica existente entre las dos naciones.

El encuentro permitió también conversar sobre la excelente relación entre la USAC y la representación diplomática en materia de prácticas profesionales, que permite que los estudiantes egresados de ese centro puedan hacerlo en esta Legación.



Visita Embajador de México al Presidente del Congreso de Guatemala

El Embajador de México, Romeo Ruiz Armento, realizó una visita de cortesía al presidente del Congreso de la República de Guatemala, Allan Estuardo Rodríguez Reyes, con quien habló sobre la relación bilateral y la importancia de fortalecer los lazos de amistad entre las dos naciones.

Durante el encuentro, tanto el representante diplomático como el legislador abordaron temas como la migración, el intercambio comercial y el interés por fortalecer el vínculo. Analizaron la importancia del Tratado de Libre Comercio entre México y los países que integran el Triángulo Norte (Guatemala, Honduras y El Salvador).

Un tema que se revisó fue el interés de impulsar una próxima reunión interparlamentaria en Guatemala, luego de la realizada el 8 y 9 de agosto de 2013 en la histórica ciudad mexicana de San Miguel Allende, en el central estado de Guanajuato.

El Embajador Ruiz Armento, por su parte, manifestó la importancia que México da a la relación con Guatemala, así como la disposición de fortalecer los encuentros que permitan un mayor acercamiento entre las naciones.

El Titular de la Legación manifestó su complacencia por la total recuperación del legislador, luego de haber enfrentado los efectos del Coronavirus, que lo aquejó por más de dos meses.



Fomenta México relación comercial con Guatemala

El pasado 12 de noviembre, el Embajador Romeo Ruiz Armento manifestó al ministro de Economía, Antonio Malouf Morales, el interés de México por fortalecer el vínculo con Guatemala, como lo ha plasmado el presidente Andrés Manuel López Obrador en el Plan de Desarrollo Integral, con base en los acuerdos y compromisos contraídos por ambos países en la reunión de la Comisión Fronteriza de 2008.

Indicó que en esa tesitura la Embajada trabaja actualmente con otros Ministerios y órganos del Gobierno de Guatemala a fin de avanzar en la apertura del cruce fronterizo de Ingenieros - Nuevo Orizaba, departamento de Quiché.

El ministro Malouf Morales, por su parte, agradeció el apoyo brindado para trabajar de manera conjunta en acciones de cooperación, como fue la ayuda a las cooperativas pesqueras del Puerto de Champerico, departamento de Retalhuleu, y confió en que una vez rehabilitado ese puerto se incremente el comercio con México.

En 2019, Guatemala fue la cuarta nación latinoamericana con mayor intercambio comercial con México, después de Brasil, Colombia y Chile, con una balanza comercial de 483 millones 448.7 mil dólares.

Los principales productos de exportación a México, entre enero y junio de 2020, fueron: Grasas y aceites comestibles (1); productos no especificados (2); caucho natural (3); manufacturas de papel y cartón (4); así como camarón y langosta (5).

En tanto, las cinco importaciones más importantes en el mismo período fueron: Materiales plásticos y sus manufacturas (1); máquinas y aparatos mecánicos para usos electrotécnicos (2); productos diversos de la industria química (3); productos de perfumería, tocador y cosméticos (4); y hierro y acero (5).



Reunión de Coordinación con Embajadores y Cónsules de México en Guatemala, Honduras y El Salvador.

El pasado 7 de octubre, el Director General América Latina y el Caribe de la Secretaría de Relaciones Exteriores, Martín Alonso Borrego Llorente, realizó una reunión virtual con representantes diplomáticos mexicanos de los países del Triángulo del Norte para analizar el tema de las caravanas de migrantes en la región.

La reunión contó con la participación de los Embajadores de México en Guatemala, Romeo Ruiz Armento; en El Salvador, Ricardo Cantú; y, en Honduras, David Jiménez González, así como por el Jefe de Cancillería en esta capital, Abel Escartín, los cónsules en Tecún Umán, Mauricio Ituarte; en Quetzaltenango, Raúl Cueto Martínez y San Pedro Sula, Gilberto Limón Enríquez.



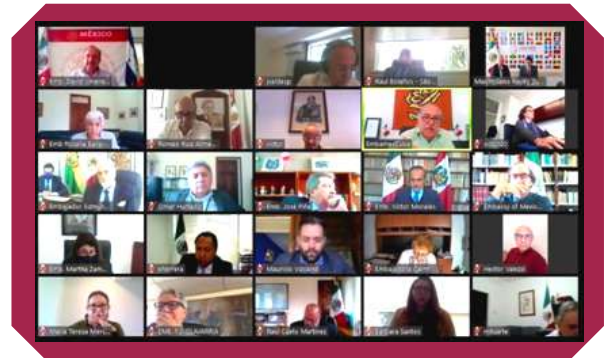
Dialoga Director del IME y Representantes de México

El pasado 6 de noviembre, el Jefe de la Legación mexicana en Guatemala, Romeo Ruiz Armento, analizó junto con el Director del Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME), Luis Gutiérrez Reyes, y representantes diplomáticos en el exterior, el desarrollo de nuevas estrategias en Latinoamérica y el Caribe que involucren con mayor compromiso a las comunidades de mexicanos fuera del país. Entre estos grupos se encuentra la Red Global Mx (RGMX), que reúne a individuos interesados en la promoción del desarrollo de México.

La Red Global Mx, es una Red integrada por técnicos y especialistas mexicanos que viven fuera de su país y están interesados en promover su desarrollo y buena imagen. La Red está conformada a través de Capítulos, que son grupos con identidad local y autonomía de gestión, que cuentan con una mesa directiva, estatutos, plan de trabajo, así como metas y objetivos propios.

En contraparte a la RGMX, se encuentran los Nodos México que se encargan de aterrizar localmente los proyectos presentados por las redes.

Estos representan un puente entre mexicanos y actores estatales como universidades, gobiernos locales, empresas y sociedad civil para promover la innovación, el emprendimiento, la ciencia y la tecnología.



Visita presidente de Comisión de Migración Embajada Mexicana



El diputado Mario Ernesto Gálvez, presidente de la Comisión de Migración del Congreso de Guatemala, realizó una visita de cortesía a la embajada de México, durante la cual se reunió con los consejeros Linda Marina Dolores Munive, Enlace Legislativo, y Juan Manuel Olea, Asuntos Jurídicos y Derechos Humanos, con quienes habló de la relación bilateral.

El diputado por el partido Unidad Nacional de la Esperanza (UNE) destacó las buenas relaciones que a lo largo de la historia se han construido entre las dos naciones y que tiene gran relevancia por el flujo migratorio, así como el intercambio cultural y comercial que se registra a lo largo de los 960 kilómetros de frontera compartida.

Durante el diálogo sostenido, Gálvez habló sobre algunos de los puntos que como presidente de la comisión de Migración ha presentado al Congreso como la reforma a la ley del Consejo Nacional de Atención al Migrante de Guatemala (Conamigua) y el reciente proceso de selección de los titulares de esa instancia, que deberán ser aprobados por el pleno.



SECCIÓN CONSULAR

Mantiene México activa labor consular aún con Covid-19

La Embajada de México, a través de su Sección Consular, mantuvo los servicios de atención a la ciudadanía a lo largo de este 2020, pese a la reducción de actividades por la pandemia de COVID-19, que impactó a nivel mundial y de la que Guatemala no quedó exento.

La Sección Consular de la representación mexicana en este país, la más importante en Centro y Sudamérica, así como una de las más representativas a nivel internacional, este año destacó por su apoyo a connacionales y extranjeros para retornar a sus países de origen, tras el cierre de fronteras que tuvo Guatemala entre el 16 de marzo y 18 de septiembre.

Durante esos 6 meses, el servicio consular apoyó a más de mil personas para que regresaran a sus hogares vía terrestre, aérea y marítima.

Específicamente en actividades de repatriación, coordinadas por la Embajada, se apoyó a 837 personas, de los cuales 521 eran mexicanos y 316 extranjeros de 33 nacionalidades, quienes en algunas ocasiones se encontraban en otros países del Istmo centroamericano.

Vía aérea se organizaron cuatro vuelos, con lo que se logró la repatriación y puente de salida para 423 personas, algunas provenientes de naciones como Nicaragua, Honduras y El Salvador.

Por lo que respecta a la emisión de documentos, si bien disminuyó respecto a 2020, nunca dejó de operar, lo que se reflejó en que entre el 1 de enero y el 31 de octubre se emitieron 7,586 visas, siendo septiembre y octubre los meses con una recuperación en actividades, tras las bajas registradas en junio y julio pasados.

Del total de visas generadas, 1,418 fueron para un período de 10 años, que representaron el 18.7%, del total.

La Sección Consular en Guatemala es una de las primeras en haber reactivado la atención ordinaria al público el 10 de agosto. Se destaca que gracias a las estrictas medidas de seguridad sanitaria, a pesar de que se han recibido cientos de solicitudes, no ha habido ninguna infección por COVID-19 entre el personal que atiende al público.

A estos servicios se suman la elaboración de actas de nacimiento, de defunción, certificados de supervivencia y, en algunas ocasiones, hasta matrimonios entre mexicanos.



Comunidad mexicana en el exterior



A pesar de la imposibilidad para realizar actividades presenciales debido a la pandemia, la atención a la comunidad mexicana en el exterior también fue un elemento que estuvo latente en el consulado.

Una primera muestra fue la colecta de víveres realizada entre junio y julio para familias, en pobreza extrema, de estudiantes que acuden a Escuelas México en Ciudad de Guatemala y en el departamento de Escuintla.

En septiembre se lanzó la convocatoria “Mi experiencia de vida en Guatemala”, en la que se invitó a la comunidad mexicana a participar con un testimonio que contara cómo llegaron a este país y cómo ha sido su experiencia, para lo cual se recibieron 4 testimonios. Esta actividad se realizó en el marco del aniversario independentista.

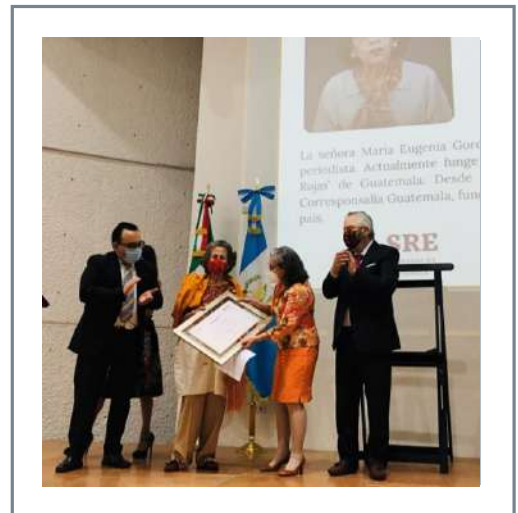
En noviembre se lanzó la convocatoria “Comparte tu receta”, que busca reunir a los amantes de la cocina para que envíen un video que muestre cómo elaboran un platillo mexicano desde su casa y, de esta forma, promover las tradiciones y descubrir nuevos sabores.



Reconocimiento *Ohtli*

Una actividad de particular importancia que se realizó por parte de la Embajada de México fue la reciente entrega del Reconocimiento *Ohtli* a la periodista guatemalteca, María Eugenia Gordillo Morales, quien a realizado una intensa labor por promover el legado mexicano en Guatemala.

Ohtli, palabra náhuatl que significa camino, fue implementada por la Secretaría de Relaciones Exteriores de México en 1996 en el marco del programa de Comunidades mexicanas en el Exterior para hacer un reconocimiento a aquellos que con su labor profesional han impulsado la imagen del país en sus comunidades.





REALIZAN PRIMER CONCURSO DE POESÍA INFANTIL

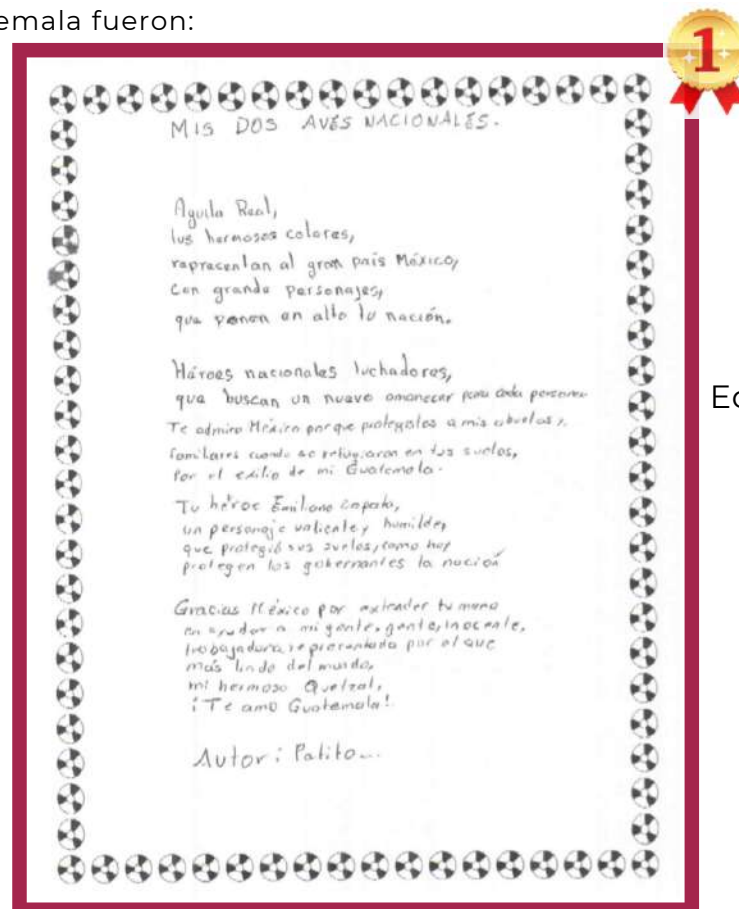
Con la participación de estudiantes del Programa Escuelas México de Guatemala, la Embajada de México realizó el Primer Concurso de Poesía Infantil, para promover las habilidades didácticas y artísticas de los infantes bajo el tema "Mi país y México".

Durante el certamen fueron registrados 342 poemas, de los cuales 100 procedieron de Guatemala, que elaboraron menores que cursan su educación básica en las Escuelas México de América Latina.


Actualmente, la Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AMEXCID), realiza la edición de un libro con los poemas participantes, mismo que reconocerá el talento de los estudiantes en esos centros de estudio.


Los organizadores reconocieron que una de las tareas más difíciles en esta competición fue escoger a los ganadores para cada país, ya que todos mostraban una gran sensibilidad y conocimiento cultural de los dos países.

Los ganadores en Guatemala fueron:



"Un Nuevo Día"
Eddy Marcelino Pop Tiu
Primer Lugar

 "Mi país y México"
Ariadna Nohemí Martínez Chupina
Segundo lugar

 "Mis bellas naciones"
Mia Morelia del Rosario Pacheco Tiu
Tercer lugar